

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

**Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale**

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano

**Abänderung des Auftrages Prot. Nr. 21.03/472005 vom 20.08.2015****Modifica del Contratto prot. n. 21.03/472005 del 20.08.2015**

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta Provinciale n. 662 del / vom 13.06.2017

Beschluss des Generaldirektors / Delibera del Direttore Generale n. 2020-000056 del / vom 31.01.2020

Gegenstand/Oggetto: UMBAU UND ERWEITERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – Medienkanal 3. Baulos, Technikzentrale und Ver- und Entsorgungszentrum – Anpassung des Honorars für die Planungsleistungen / RISTRUTTURAZIONE ED AMPLIAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – Canale di servizio 3° lotto, centrale tecnica e centro di approvvigionamento e smaltimento – Adeguamento dell'onorario per la progettazione

**CIG: 6224176086****CIG: aggiuntivo /****CUP: B43B9700000003**

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale.

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen / Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Berufliche Dienstleistungen der Planung / Prestazioni professionali di progettazione;
- Wirtschaftlich-technische Bewertung über die Angemessenheit der Kosten vom 21.10.2023 / Valutazione tecnico-economica sulla congruità dell'onorario del 21.10.2023;
- Kostenvoranschlag vom 28.08.2023 betreffend berufliche Dienstleistungen der Tiemann-Petri-Koch Planungsgesellschaft m.b.H., der AIG Associati Partner, des Ing. Helmuth Stuppner und der Energytech Ingenieure GmbH / Preventivo di onorario del 28.08.2023 per prestazioni professionali della Tiemann-Petri-Koch Planungsgesellschaft m.b.H., di AIG Associati Partner, del p.i. Helmuth Stuppner e della Energytech Ingenieure GmbH.

|   |  |
|---|--|
| 1. Zuschlagsfirma/ditta aggiudicataria  | Bietergemeinschaft bestehend aus: / A.T.I. composta da:<br>Tiemann-Petri-Koch Planungsgesellschaft m.b.H. Freie Architekten BDA, AIG Associati Partner, Energytech Ingenieure GmbH, MMG Ingenieurgesellschaft für Materialmanagement m.b.H., Geologia e Ambiente Studio associato, Studio tecnico associato geom. Luciano Facchini e geom. Franco Tommasini, Dr. Arch. Heinrich Norbert Zöschg, p.i. Helmuth Stuppner, p.i. Gerhard Strobl, Dr. Kob Karl Albert  |
| 2. Auktionsabschlag/ribasso d'asta  | 20,00%   |
| 3. Begründung der Vertragsänderung / Motivazione della modifica del contratto:<br><br>Art. 48 Absatz 2 Buchstabe b) L.G. 16/2015<br>Art. 48 comma 2 lettera b) L.P. 16/2015 | Im gegenständlichen Fall scheint die Vergabe der Dienstleistungen als "zusätzliche Leistung" aus folgenden Gründen gerechtfertigt zu sein (Staatsrat, Urteil 5962/2020):<br>1. <u>Funktioneller Zusammenhang mit dem ursprünglichen Auftrag</u> : Infolge des Auszugs der Umwandlungszentrale HS-MS vom gegenständlichen Auftrag und seiner Zuschreibung zum Auftrag Prot. Nr. 21.03/4994 vom 30.01.2012 (siehe Prot. Nr 3536580_prot.0125539_25-01-2022) ist eine Anpassung der Planung, die Gegenstand dieses Auftrags bildet, notwendig geworden, um sie an den neuen tatsächlichen und vertragsrechtlichen Zustand anzupassen. Die Planungsdienstleistungen, die Gegenstand dieser Anpassung sind, beziehen sich somit auf dieselben Bauwerke, auf die der ursprüngliche Auftrag Bezug nahm (Medienkanal 3. Baulos, Technikzentrale und Ver- und Entsorgungszentrum), mit Ausnahme der Umwandlungszentrale HS-MS. Die zusätzlichen Leistungen stehen somit mit den Leistungen, |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>die Gegenstand des ursprünglichen Auftrags bildeten, im Zusammenhang.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. <u>Es liegt die der Vergabe des ursprünglichen Vertrags nachträgliche Notwendigkeit vor:</u> Der Auszug der Umwandlungszentrale HS-MS war infolge der Covid-19-Pandemie notwendig geworden, welche ihrerseits die Notwendigkeit verursacht hatte, den Plan zur fortlaufenden Nutzung der Abteilungen der Neuen Klinik zu verändern, was eine nicht vorhersehbare Erhöhung der Stromabnahme zur Folge hatte, sodass die Realisierung der Umwandlungszentrale HS-MS beschleunigt werden musste, ohne vorher die Realisierung der technischen Zentrale abzuwarten. Die darauffolgende Notwendigkeit, den gegenständlichen Auftrag diesem Umstand anzupassen ist somit nachträglich zur Vergabe des ursprünglichen Vertrags entstanden.</li> <li>3. <u>Ein Wechsel des ursprünglichen Auftragnehmers kann aus wirtschaftlichen oder technischen Gründen wie der Austauschbarkeit oder Interoperabilität mit im Rahmen des ursprünglichen Vergabeverfahrens beschafften Ausrüstungsgegenständen, Dienstleistungen oder Anlagen nicht erfolgen:</u> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) <u>Technische Gründe:</u> Die Vergabe der Anpassung der Planung an dasselbe Rechtssubjekt, dem der ursprüngliche Auftrag vergeben worden ist, stellt die Kontinuität zwischen den Planungsdienstleistungen und die Kompatibilität der Anpassung mit den bereits erbrachten Leistungen sicher.</li> <li>b) <u>Wirtschaftliche Gründe:</u> Die Vergabe als zusätzliche Leistungen ermöglicht der Verwaltung eine Einsparung auf den allgemeinen Kosten und auf den Nebenkosten.</li> </ol> </li> <li>4. <u>Ein Wechsel des ursprünglichen Auftragnehmers wäre mit erheblichen Schwierigkeiten oder beträchtlichen Zusatzkosten für den öffentlichen Auftraggeber verbunden:</u> Die Ermittlung eines anderen Rechtssubjekts für die reine Anpassung der Planungsdienstleistungen, die bereits vom Rechtssubjekt erbracht worden sind, dem der ursprüngliche Auftrag vergeben wurde, würde eine umfassende Koordinierungstätigkeit zwischen den zwei Aufträgen notwendig machen, mit einer Intensivierung der Tätigkeit des Auftraggebers, des EVVs und mit der Übernahme des Risikos einer schlechten Interoperabilität zwischen den Planungsleistungen sowie einer wahrscheinlichen Verlängerung der Zeiten.</li> <li>5. <u>Die 50%-Grenze der Preiserhöhung in Bezug auf den ursprünglichen Auftrag wird eingehalten:</u> Der ursprüngliche Wert des Vertrags Prot. Nr. 21.03/472005 vom 20.08.2015 beträgt Euro 2.168.827,13, während die gegenständliche Änderung einen Wert von Euro 79.191,10 hat. Die 50%-Grenze von Euro 1.084.413,56 wird somit eingehalten.</li> </ol> <p>Nel caso concreto, l'affidamento dei servizi a titolo di "prestazione supplementare" appare giustificato dai seguenti motivi (C.d.S., sent. 5962/2020):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>Conessione funzionale con l'incarico originario:</u> In seguito allo stralcio della Centrale AT-MT dal presente incarico e all'iscrizione della stessa all'incarico prot. n. 21.03/4994 del 30.01.2012 (vedasi atto 3536580_prot.0125539_25-01-2022) si è reso necessario un adeguamento della progettazione oggetto del presente incarico al fine di adeguarla al nuovo stato di fatto e contrattuale. Le prestazioni di progettazione oggetto del presente adeguamento riguardano quindi le stesse opere dell'incarico originario (Canale di servizio 3° lotto, centrale tecnica e centro di approvvigionamento e di smaltimento) ad esclusione della Centrale AT-MT. Le prestazioni supplementari sono quindi connesse alle prestazioni oggetto dell'incarico originario.</li> </ol> |
|--|---|

2. Sussiste la necessità dell'affidamento sopravvenuta al contratto originario: Lo stralcio della Centrale AT-MT era divenuto necessario in seguito alla pandemia da Covid-19, la quale aveva reso necessaria una modifica dello schema di utilizzo progressivo delle parti della Nuova Clinica, con un aumento degli assorbimenti elettrici non prevedibile, tanto da dover accelerare la realizzazione della Centrale AT-MT senza attendere la realizzazione della centrale tecnologica. La conseguente necessità di adeguare il presente incarico a quest'evenienza è quindi sopravvenuta all'incarico originario.

3. Impraticabilità dell'affidamento ad un soggetto diverso per motivi economici o tecnici quali il rispetto dei requisiti di intercambiabilità o interoperabilità tra apparecchiature, servizi o impianti esistenti forniti nell'ambito dell'appalto iniziale:

a) Motivi tecnici: L'affidamento dell'adeguamento della progettazione al medesimo soggetto che è stato affidatario dell'incarico originario garantisce continuità tra le prestazioni di progettazione e assicura la compatibilità dell'adeguamento con le prestazioni di progettazione già effettuate.

b) Motivi economici: L'affidamento a titolo di prestazioni supplementari consente un risparmio sulle spese generali e di costi collaterali per l'amministrazione.

4. Un cambiamento del contraente originale comporterebbe per l'amministrazione aggiudicatrice notevoli disguidi o una consistente lievitazione dei costi: L'individuazione di un soggetto affidatario diverso per il mero adeguamento delle prestazioni di progettazione già effettuate dal soggetto affidatario dell'incarico originario renderebbe necessaria un'ampia attività di coordinamento tra i due incarichi, con intensificazione dell'attività del committente, del RUP e con l'assunzione del rischio di una cattiva interoperabilità tra le prestazioni di progettazione nonché un probabile allungamento dei tempi.

5. Il limite del 50% rispetto all'appalto originario per l'aumento di prezzo risulta rispettato: Il valore originario del contratto prot. n. 21.03/472005 del 20.08.2015 ammonta ad euro 2.168.827,13, mentre la presente modifica ha un valore pari ad euro 79.191,10. Il limite del 50%, pari ad euro 1.084.413,56, risulta quindi ampiamente rispettato.

| Betrag/Importo   | Sicherheitskosten/Importo sic. | Gesamtbetrag/ complessivo |
|------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 2.168.827,13 EUR | n.d.                           | 2.751.807,86 EUR          |
| 80.445,89 EUR    | n.d.                           | 102.069,75 EUR            |
| 79.191,10 EUR    | n.d.                           | 100.477,67 EUR            |
| 2.328.464,12 EUR | n.d.                           | 2.954.355,28 EUR          |

4. Beträge/Importi

a) Ursprünglicher Vertragsbetrag / Importo contrattuale originario  
 b) Vorherige Änderungen / Modifiche precedenti  
 c) Betrag der Änderung / Importo della modifica  
 d) Neuer Vertragsbetrag / Nuovo importo contrattuale

5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile

Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale  
 program Jahr/ programma spesa PUNTO 2 22 NC  
 5911/2022

Der Amtsdirektor  
 – Il Direttore d'ufficio  
 Der Verfahrensverantwortliche –  
 Il responsabile del procedimento  
 ing. Domenico Cramarossa  
 digital signiert/firmato digitalmente

/fg

A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:

|  |  |
|--|--|
| .....<br>Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen<br>Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211<br>http://www.sabes.it | .....<br>Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano<br>Cod. fisc./P. IVA 00773750211<br>http://www.asdaa.it |
|--|--|

Vers. 03/2019

LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC. / LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.

.....  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

.....  
Ragione soc.:Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

Vers. 03/2019